

Tabelul de divergențe

la proiectul Hotărîrii de Guvern cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării asupra Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu

Nr. d/o	Direcții/Instituții	Obiecțiile și propunerile la proiect	Rezultatul examinării
1.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>1. Este necesar de substituit „<i>Expunerea de motive</i>” cu „<i>Argumentarea necesității încheierii tratatului</i>”.</p> <p>2. Excluderea alineatului 3 din proiectul Hotărîrii de Guvern.</p> <p>3. Propunerea de a introduce în proiectul HG punctul privind componența delegației oficiale pentru negocierea proiectului dat.</p> <p>4. Fiecare compartiment al textului Acordului urmează a fi denumit după cum urmează: <i>Articol I, II, III, etc.</i> Pentru ultimul Articol propunem următoarea denumire: <i>Articolul V. Clauze Finale.</i></p> <p>5. Cu referință la pct. IV(i) al Acordului, pentru a asigura o continuitate în implementare considerăm suficient de a indica o subdiviziune sau direcție a unei instituții naționale în calitate de contact din partea Contribuitorului.</p> <p>6. Din prevederile proiectului Acordului nu este clar specificată modalitatea intrării în vigoare a acestuia, însă, ținând cont de categoria Acordului în cauză, acesta urmează a fi supus procedurii de ratificare. Prin urmare, propunem următoarea redacție a clauzei respective: <i>”Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării de către Banca Europeană de Reconstrucții și Dezvoltare a notificării Republicii Moldova privind îndeplinirea tuturor procedurilor sale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.”</i></p> <p>7. Se consideră oportun precizarea statutului Regulelor în baza cărora se încheie Acordul dat, precum și anexarea acestora la Acord.</p> <p>8. La Aspectul normativ al Argumentării se arată că semnarea proiectului de Acord nu necesită modificarea legislației în vigoare, însă, în conformitate cu aspectul financiar, urmează a fi modificată Legea bugetului de stat pe anul 2014, în scopul alocării surselor financiare suplimentare.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Nu se acceptă. Reieșind din necesitatea strigentă de semnare a Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu și în conformitate cu art.8¹, alin. 3, al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, propunem emiterea unei singure Hotărîri de Guvern cu privire la inițierea și aprobarea semnării.</p> <p>Nu se acceptă. Nu este stabilită componența delegației oficiale</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă parțial. Se anexează cu titlul de informare.</p> <p>Se acceptă.</p>

2.	Ministerul Finanțelor	Fără propuneri și obiecții.	Se acceptă.
3.	Ministerul Mediului	Fără propuneri și obiecții	Se acceptă.
4.	Banca Națională a Moldovei	Fără propuneri și obiecții.	Se acceptă.
5.	Comisia politică externă și integrare europeană	Fără propuneri și obiecții.	Se acceptă.
6.	Ministerul Justiției	<p>1. Constatăm o neconcordanță a titlului proiectului hotărârii cu cuprinsul părții dispozitive a acestuia, or dispozitivul proiectului hotărârii prevede nu doar inițierea negocierilor, ci și aprobarea semnării Acordului. Astfel, titlul proiectului hotărârii urmează a fi completat, după textul „cu privire la inițierea negocierilor” cu sintagma „și aprobarea semnării”</p> <p>2. Atenționăm asupra faptului, că Argumentarea necesității încheierii tratatului nu prevede careva argumente în susținerea urgentării semnării Acordului și nu expune careva motive (care trebuie să fie suficiente) pentru a considera că proiectul Acordului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al Acordului.</p> <p>3. De asemenea, relevăm faptul, că în avizul său consultativ nr. 150 din 29 mai 2014, Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului s-a expus doar cu privire la inițierea negocierilor asupra Acordului, nu și referitor la aprobarea semnării acestuia.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă parțial. Necesitatea urgentării încheierii tratatului se datorează oportunității valorificării mijloacelor financiare al fondului ESP în anul curent.</p> <p>În urma negocierilor, Acordul nu va suferi modificări esențiale și nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al Acordului. Modelul acestui acord a fost consultat preliminar cu reprezentanții Fondului ESP.</p> <p>Nu se acceptă. Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului s-a expus în privința documentului integral. În punctul 3 al acestui document se face referire la aprobarea semnării acestui acord.</p>

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

10.06.14 Nr. 02/3751
La nr. 06/2-3200 din 30.05.2004

Ministerul Economiei

Ministerul Justiției a examinat proiectul Hotărîrii Guvernului cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (în continuare „Acord”), și comunică următoarele.

Constatăm o neconcordanță a titlului proiectului hotărîrii cu cuprinsul părții dispozitive a acestuia, or dispozitivul proiectului hotărîrii prevede nu doar inițierea negocierilor, ci și aprobarea semnării Acordului. Astfel, titlul proiectului hotărîrii urmează a fi completat, după textul „cu privire la inițierea negocierilor” cu sintagma „și aprobarea semnării”.

Art. 8¹ alin. (3) al Legii prevede, că în caz de urgență a semnării tratatului internațional și doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului, se poate emite o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului, respectîndu-se procedura prevăzută la art. 7. În asemenea caz, Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului va emite un singur aviz cu privire la oportunitatea inițierii negocierilor și semnării tratatului internațional. Atenționăm asupra faptului, că Argumentarea necesității încheierii tratatului nu prevede careva argumente în susținerea urgentării semnării Acordului și nu expune careva motive (care trebuie să fie suficiente) pentru a considera că proiectul Acordului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al Acordului. De asemenea, relevăm faptul, că în avizul său consultativ nr. 150 din 29 mai 2014, Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului s-a expus doar cu privire la inițierea negocierilor asupra Acordului, nu și referitor la aprobarea semnării acestuia.

Viceministru

Nicolae EȘANU

Ex. M. Corfanenco
Tel. 022 201 411

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. de intrare	6379
Intenția	
" 12 "	06 2014



2005, or. Chișinău, str. Cosmonauților, 7
Teleimprimator 163220 Neva
tel. 26-25-23

08.05.2014 Nr. 13/1-E-146

La nr. _____

Ministerul Economiei

Ca urmare a demersului Ministerului Economiei nr. 06/2-2497 din 24 aprilie 2014, privind avizarea proiectului hotărârii Guvernului cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu, Ministerul Finanțelor comunică lipsă de obiecții și propuneri.

Anatol Arapu

Ministru



Banca Națională a Moldovei

Bd. Grigore Vieru nr. 1, MD-2005 Chișinău
Tel.: (373 22) 409 006, Fax: (373 22) 220 591

Nr. 06/2-2497 / 2014

Ministerul Economiei al Republicii Moldova

MD-2033, mun. Chișinău,
Piața Marii Adunări Naționale. nr. 1

Cu referire la scrisoarea nr. 06/2-2497 din 24 aprilie 2014, prin care se solicită avizarea proiectului Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu. Banca Națională a Moldovei în limita competenței sale, vă comunică despre lipsa propunerilor și obiecțiilor pe marginea proiectului respectiv.

Marin MOLOȘAG
Prim-viceguvernator

Marin Moșag

Ex.: Rodica Ajder
Tel. 0 22 409 107

2785
16

1362

MINISTERUL
MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA



MD 2005 mun. Chișinău, str. Cosmonauților 9
tel. 20-45-07, tel. fax 22-68-58
E-mail: egreta@mediu.gov.md

МИНИСТЕРСТВО
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD 2005 mun. Chișinău, ul. Cosmonautilor 9
tel. 20-45-07, tel. fax 22-68-58
E-mail: egreta@mediu.gov.md

CG.05.2014 Nr. 03-07/812

La nr. 06/2-1499 din 14.04.2014

Ministerul Economiei

Prin prezenta, Vă informăm că Ministerul Mediului a examinat proiectul Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și de Mediu, și-l avizează pozitiv.

Ministru

Gheorghe ȘALARI

ex: Mihai Nicolae
022 204 505

5787
68 65 14

1403



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.md>

Nr. DI-04/1/ 6911 - 08 12 2014

Ministerul Economiei

Prin prezenta, cu referire la scrisoarea nr. 06/2-2497 din 24 aprilie curent, MAEIE a examinat setul de materiale privind inițierea negocierilor asupra *Acordului de contribuție dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu* și face următoarele mențiuni.

În conformitate cu Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova este necesar de substituit „*Expunerea de motive*” cu „*Argumentarea necesității încheierii tratatului*”. Totodată, la *aspectul normativ* al Argumentării se arată că semnarea proiectului de Acord nu necesită modificarea legislației în vigoare, însă, în conformitate cu *aspectul financiar*, urmează a fi modificată Legea bugetului de stat pe anul 2014, în scopul alocării surselor financiare suplimentare. Astfel, se consideră necesar concretizarea și elucidarea acestui aspect.

Luând în considerație titlul proiectului Hotărârii de Guvern remis spre avizare, este necesar de exclus alineatul 3 din proiect, deoarece o decizie unică cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării unui tratat internațional, se emite doar dacă proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului. După cum reiese din textul Acordului prezentat, acesta încă urmează a fi negociat între părți cu eventualitatea modificării unor clauze.

În conformitate cu art. 8 alin. 1 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, MAEIE propune introducerea în proiectul HG a punctului privind componența delegației oficiale pentru negocierea proiectului dat.

În ceea ce privește textul proiectului de Acord, MAEIE propune următoarele:

1. Fiecare compartiment al textului Acordului urmează a fi denumit după cum urmează: *Articol I, II, III, etc.* Totodată, pentru ultimul Articol propunem următoarea denumire: *Articolul V. Clauze Finale.*
2. Cu referință la pct. IV(i) al Acordului, pentru a asigura o continuitate în implementare considerăm suficient de a indica o subdiviziune sau direcție a unei instituții naționale în calitate de contact din partea Contribuitorului.

13511

5809
08 12

3. MAEIE atenționează, că din prevederile proiectului Acordului nu este clar specificată modalitatea intrării în vigoare a acestuia, însă, ținând cont de categoria Acordului în cauză, acesta urmează a fi supus procedurii de ratificare. Prin urmare, în conformitate cu prevederile art. 18 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, MAEIE propune următoarea redacție a clauzei respective: *„Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării de către Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare a notificării Republicii Moldova privind îndeplinirea tuturor procedurilor sale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord”*.
4. În textul proiectului se menționează că Acordul este încheiat în conformitate cu prevederile Regulilor Fondului Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu. Mai mult ca atât, drepturile și obligațiile părților reies din aceste Reguli, însă conținutul acestora nu a fost prezentat pentru examinare. Astfel, se consideră oportun precizarea statutului acestor Reguli, precum și anexarea acestora la Acord.

Menționăm că în conformitate cu art. 8¹ alin. 1 al Legii menționate, semnarea tratatului în cauză va fi precedată de consultarea Comisiei parlamentare politică externă și integrare europeană.


Iulian GROZA
Viceministru



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

29 mai 2014

CPE9 nr. 151

**Dlui Valeriu LAZĂR,
Viceprim-ministru,
Ministru al Economiei
Republicii Moldova**

Stimate Doamnăle Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.06/2-2497 din 24.04.2014, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 28.05.2014, privind oportunitatea inițierii negocierilor asupra proiectului Acordului de contribuție între Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu, exprimat în temeiul alin.2 al art.7 din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

**Ana GUTU,
Președinta Comisiei**

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA		
Nr. de intrare	5897	
Indexul	30 05 2014	



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

29 mai 2014

CPEB nr. 150

AVIZUL CONSULTATIV

**al Comisiei politice externe și integrare europeană
privind oportunitatea inițierii negocierilor asupra proiectului Acordului de
contribuție între Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și
Dezvoltare cu privire la participarea Republicii Moldova în Fondul
Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul Acordului de contribuție între Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la participarea Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu, și în conformitate cu prevederile Legii nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova se pronunță în favoarea inițierii negocierilor.

Președinta Comisiei

Ana GUTU